

Coyuntura en el comercio

Ventas al detalle – Matricula de coches

Handelskonjunktur

Einzelhandelsverkäufe – Zulassungen von Kraftwagen

9-10 1987 Mensual Monatlich

SIN GRANDES CAMBIOS EN LA EVOLUCION DEL VOLUMEN DE VENTAS EN JUNIO 1987

El índice del volumen de ventas bruto de comercio al por menor en el mes de junio de 1987, en comparación con el del mismo mes del año precedente, no ha sufrido variaciones significativas excepto en cuatro países: en los Países Bajos, Reino Unido y la R.F. de Alemania se han producido aumentos de 6,1, 4,8 y 1,8% respectivamente; mientras que al índice de Irlanda disminuye en 2,3%. En los restantes países las variaciones se sitúan por debajo del 1%.

Comparando la evolución a lo largo del primer semestre de 1987 en relación con el de 1986, el índice ha descendido en cuatro países: Dinamarca (-3,2%), Francia (-1,9%), Bélgica (-1,7%) e Irlanda (-1,2%). Por el contrario aumentó en el Reino Unido (+5,3%), Países Bajos (+3,1%), R.F. de Alemania (+1,4%) y en Grecia (+0,9%). El índice de ventas del mes de junio no se conoce aún para Luxemburgo, pero parece que el volumen de ventas del primer semestre de 1987 aumentará en relación al primer semestre de 1986.

KEINE GROßEN VERÄNDERUNGEN IN DER ENTWICKLUNG DES VERKAUFVOLUMENS IM JUNI 1987

Der unbereinigte Index des Verkaufsvolumens des Einzelhandels ist im Juni 1987, verglichen mit dem Index des entsprechenden Vorjahresmonats, mit Ausnahme der folgenden vier Länder, nahezu unverändert: in den Niederlanden, dem Vereinigten Königreich und der Bundesrepublik Deutschland wurden Zuwachsraten von 6,1%, 4,8% und 1,8% erreicht, während der Index in Irland um 2,3% zurückging. In den anderen Ländern bewegten sich die Veränderungen um die 1%.

Vergleicht man die Entwicklung im ersten Halbjahr 1987 mit jener des ersten Halbjahres 1986, so ist der Index in vier Ländern rückläufig gewesen: Dänemark (-3,2%), Frankreich (-1,9%), Belgien (-1,7%) und Irland (-1,2%). Dagegen erfolgte in vier Ländern eine Zunahme, und zwar im Vereinigten Königreich (+5,3%), in den Niederlanden (+3,1%), in der Bundesrepublik Deutschland (+1,4%) und in Griechenland (+0,9%). Der Verkaufsindex des Monats Juni für Luxemburg ist noch nicht bekannt, aber es scheint, daß das Verkaufsvolumen des ersten Halbjahres 1987 das des ersten Halbjahres 1986 übertrifft.



OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg – Tél. 43011 – Télex : Comeur Lu 3423
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) – Tél. 235 1111

Las informaciones recogidas en este boletín están tomadas del banco de datos Cronos, que es accesible a través de diversos distribuidores. Para cualquier información relativa a estos distribuidores, diríjense a Eurostat, Luxemburgo, tel. 4301-3220. Para cualquier precisión relativa a las características principales de las series contenidas en este boletín, diríjense a Luxemburgo, tel. 4301-3563.

Die im vorliegenden Monatsheft enthaltenen Angaben wurden der Datenbank Cronos entnommen, die über verschiedene „Host“-firmen zugänglich ist. Für alle Informationen betreffend diese „Host“-firmen wenden Sie sich bitte an das Eurostat in Luxemburg, Tel. 4301-3220. Für genauere Informationen über die Haupteigenschaften der in diesem Heft veröffentlichten Serien wenden Sie sich bitte an Luxemburg, Tel. 4301-3563.

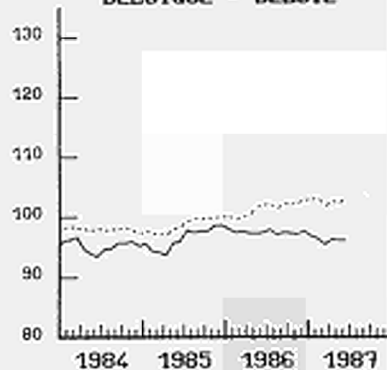
© CECA-CEE-CEEA, Bruselas – Luxemburgo, 1987
Reproducción autorizada, excepto para fines comerciales, con indicación de la fuente bibliográfica.

© EGKS-EWG-EAG, Brüssel – Luxemburg, 1987
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.

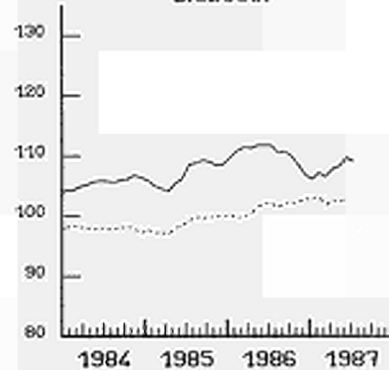
Printed in Luxembourg

1980 = 100

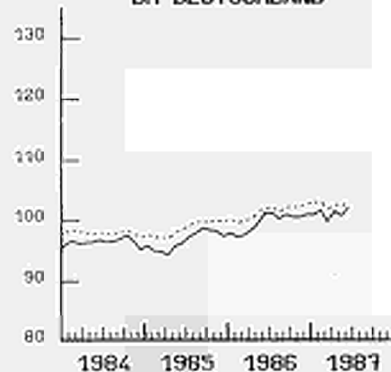
BELGIQUE - BELGIE



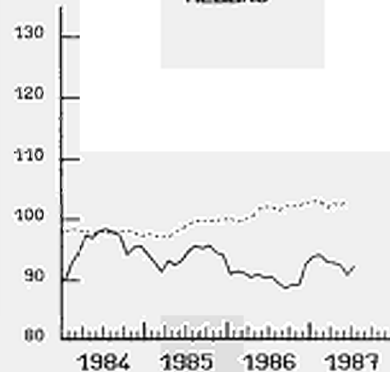
DANMARK



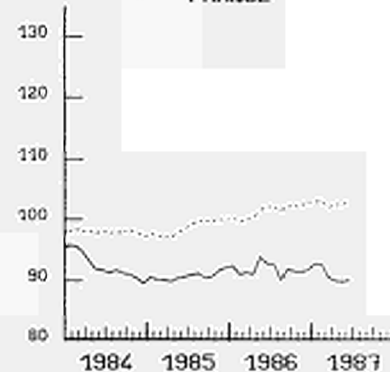
BR DEUTSCHLAND



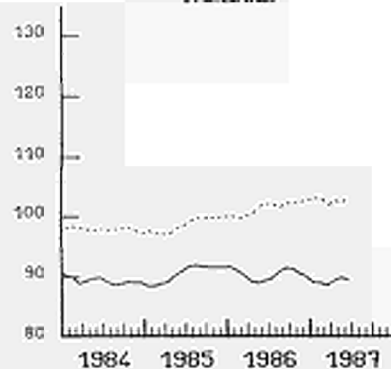
HELLAS



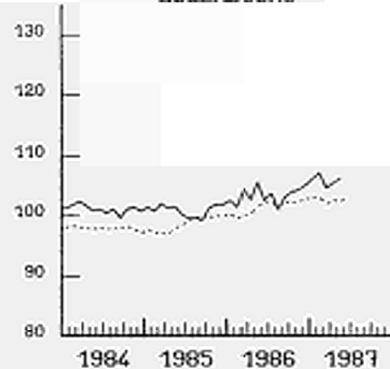
FRANCE



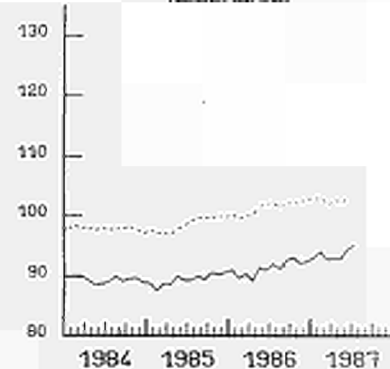
IRELAND



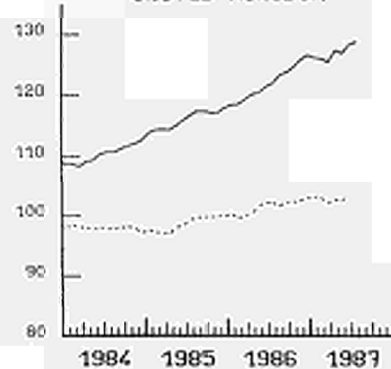
LUXEMBOURG



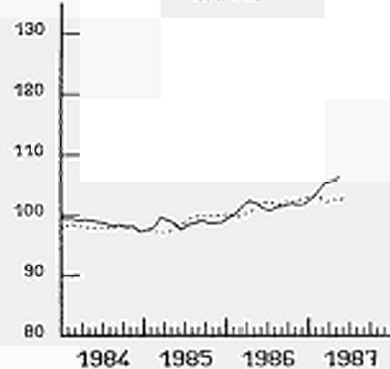
NEDERLAND



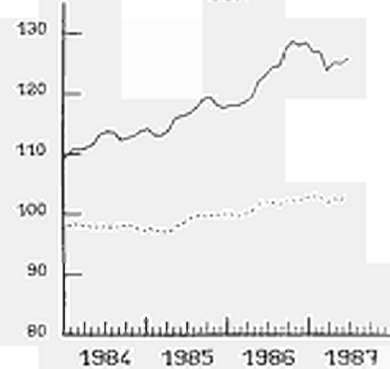
UNITED KINGDOM



JAPAN



USA



..... EUR

MEDIAS MÓVILES DE TRES MESES (DESESTACIONALIZADAS)

GLEITENDE 3-MONATSDURCHSCHNITTE (SAISONBEREINIGT)

Nicht saisonbereinigte Indizes

TAB. 1 - CUADRO 1

Indices no desestacionalizados

1980 = 100

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	FRANCE	IRELAND	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	UNITED KINGDOM	EUR	USA	JAPAN	
1982	96.9	101.1	94.8	92.7	99.3	94.0	108.7	93.6	102.1	97.6	99.0	100.5	1982
1983	95.3	102.7	95.6	92.2	96.4	90.7	103.3	91.8	107.4	98.0	105.3	100.4	1983
1984	95.2	105.8	96.1	96.2	92.0	89.4	101.1	89.3	111.3	97.8	112.2	98.4	1984
1985	96.7	107.0	96.8	93.5	90.5	91.0	100.8	89.7	116.4	98.7	116.8	99.1	1985
1986	97.3	109.9	100.2	91.3	91.5	90.5	103.6	91.7	122.6	101.6	124.2	101.2	1986
1985 II	99.1	104.1	94.1	92.4	89.9	89.8	99.5	90.3	109.6	96.3	118.5	96.2	II 1985
III	92.6	108.3	93.1	88.7	84.8	90.1	101.2	88.2	112.6	94.8	119.6	97.6	III
IV	105.0	119.7	110.9	102.2	104.3	96.6	109.1	97.3	137.5	112.8	126.3	109.2	IV
1986 I	93.2	102.8	91.6	90.3	84.2	88.8	96.3	84.2	111.0	93.3	109.4	95.1	I 1986
II	99.6	109.4	99.7	90.0	91.8	88.2	101.4	91.9	115.2	100.1	125.6	99.0	II
III	92.4	109.7	95.4	83.0	86.1	89.8	104.4	91.6	119.2	97.3	128.3	99.7	III
IV	104.0	117.5	114.0	102.1	104.2	95.1	112.3	99.0	146.1	115.6	136.4	111.1	IV
1987 I	91.1	97.4	93.0	92.2	83.3	86.8	96.5	86.3	116.4	94.7	112.6	99.6	I 1987
II	98.5	108.1	101.1	89.7	89.3			95.3	121.6		128.1		II
1986 05	100.0	116.7	100.2	92.2	99.9	88.3	107.2	98.6	112.7	102.6	130.7	96.6	05 1986
06	99.7	106.5	94.6	85.9	87.6	86.8	96.1	88.8	117.1	97.2	125.1	96.6	06
07	91.7	115.4	99.7	79.4	85.7	90.7	112.8	91.1	120.2	98.9	126.0	106.1	07
08	88.5	108.6	89.8	83.7	81.4	89.5	100.1	91.8	117.4	93.6	129.4	98.7	08
09	97.0	105.1	96.8	85.9	91.4	89.5	100.2	91.8	119.7	99.5	129.4	94.4	09
10	101.9	111.5	106.6	91.5	96.0	87.5	111.2	97.8	124.9	106.2	127.7	100.6	10
11	90.7	103.0	105.3	92.4	89.6	87.3	100.9	93.2	138.4	105.8	125.0	100.3	11
12	119.5	138.0	130.0	122.3	126.8	107.6	124.8	106.0	169.3	134.8	156.5	132.3	12
1987 01	90.8	105.7	92.2	95.3	90.9	86.9	99.6	91.3	118.3	97.4	108.7	97.0	01 1987
02	83.7	90.8	87.7	91.6	76.9	87.8	90.5	80.5	114.4	89.8	107.6	91.6	02
03	98.8	95.8	99.0	89.7	82.1	86.1	99.5	87.0	116.4	96.8	121.7	110.2	03
04	101.1	107.0	109.7	96.2	88.6	90.2	113.7	95.2	124.0	105.0	125.8	107.7	04
05	94.5	111.6	97.3	87.5	92.2	89.8	106.4	96.3	117.9	100.0	129.2	103.7	05
06	100.0	105.6	96.3	85.3	87.0	84.8		94.2	122.7		129.4		06
07		115.9		88.6				97.4	128.4				07

Prozentuale Veränderung im Vergleich
zum entsprechenden Vorjahreszeitraum
(nicht saisonbereinigt)

TAB.2 - CUADRO 2

Variacion (%) en relacion con el
periodo correspondiente del año anterior
(sin desestacionalizar)

1980 = 100

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	FRANCE	IRELAND	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	UNITED KINGDOM	EUR	USA	JAPAN	
1982	1.6	1.7	-3.6	-4.1	0.6	-5.4	4.6	-2.9	1.9	-0.9	-1.0	0.0	1982
1983	-1.7	1.6	0.8	-0.5	-2.9	-3.5	-5.0	-1.9	5.2	0.4	6.4	-0.1	1983
1984	-0.1	3.0	0.5	4.3	-4.6	-1.4	-2.1	-2.7	3.6	-0.2	6.6	-2.0	1984
1985	1.6	1.1	0.7	-2.8	-1.6	1.8	-0.3	0.4	4.6	1.0	4.1	0.7	1985
1986	0.6	2.7	3.5	-2.4	1.1	-0.5	2.8	2.2	5.3	2.9	6.3	2.1	1986
1985 II	2.6	-0.0	0.1	-4.5	-2.4	1.4	-1.5	0.7	4.4	0.5	4.2	-1.3	II 1985
III	2.7	4.1	2.6	-1.4	-1.4	3.1	-0.8	0.4	4.9	2.0	7.8	0.6	III
IV	3.3	2.0	1.8	-1.2	1.9	3.1	1.3	1.8	4.2	2.4	4.0	2.0	IV
1986 I	3.3	6.9	2.9	-0.3	1.5	1.5	3.2	1.7	5.0	3.0	4.7	2.0	I 1986
II	0.6	5.1	5.9	-2.6	2.1	-1.8	1.9	1.8	5.1	3.9	6.0	2.9	II
III	-0.2	1.3	2.5	-6.4	1.6	-0.3	3.2	3.8	5.9	2.7	7.3	2.1	III
IV	-0.9	-1.8	2.8	-0.2	-0.1	-1.6	2.9	1.7	6.3	2.5	8.0	1.7	IV
1987 I	-2.3	-5.2	1.5	2.1	-1.0	-2.3	0.3	2.5	4.9	1.4	2.9	4.7	I 1987
II	-1.1	-1.2	1.4	-0.3	-2.8			3.7	5.6		2.0		II
1986 05	-0.3	5.0	3.9	2.9	9.3	-2.4	8.1	5.0	2.5	4.8	6.5	0.8	05 1986
06	0.3	3.2	6.9	-4.2	-4.6	-1.9	-2.0	-0.3	6.6	2.6	6.6	2.9	06
07	-0.4	2.2	2.6	-8.4	0.8	-2.1	5.0	4.5	4.9	2.4	6.6	0.7	07
08	-2.7	-2.7	-1.8	-5.1	-0.6	0.1	-2.2	0.0	4.1	-0.1	4.4	4.1	08
09	2.5	4.7	6.6	-5.8	4.4	0.9	6.9	7.3	7.9	5.8	11.0	1.8	09
10	-0.6	1.9	1.7	-7.9	-0.7	-1.7	3.2	2.5	7.8	2.2	7.9	3.2	10
11	-5.9	-7.2	-1.6	-1.3	-4.5	-2.6	-2.3	-3.5	8.5	-0.3	4.1	1.2	11
12	3.0	-0.4	7.5	7.6	3.7	-0.6	7.4	6.0	3.9	5.1	11.4	1.1	12
1987 01	-1.2	-5.0	0.7	3.5	1.9	-5.3	5.7	3.6	5.2	2.0	1.0	6.4	01 1987
02	-6.4	-2.8	3.2	-1.3	0.0	-1.1	5.0	5.5	6.5	2.6	5.2	4.6	02
03	0.5	-7.6	0.9	4.3	-4.9	-0.2	-8.2	-1.2	3.5	-0.2	2.7	3.4	03
04	1.9	1.8	5.1	4.8	0.7	0.4	12.8	7.8	7.5	4.5	4.0	3.7	04
05	-5.5	-4.4	-2.9	-5.1	-7.7	1.7	-0.7	-2.3	4.6	-2.6	-1.2	7.3	05
06	0.3	-0.8	1.8	-0.7	-0.7	-2.3		6.1	4.8		3.4		06
07		0.4		11.6				7.0	6.8				07

Saisonbereinigte Indizes

TAB. 3 - CUADRO 3

Indices desestacionalizados

1980 = 100

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	FRANCE	IRELAND	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	UNITED KINGDOM	EUR	USA	JAPAN		
1982	96.9	101.1	94.8	92.7	99.3	94.0	108.7	93.6	102.1	97.6	99.0	100.5	1982	
1983	95.3	102.7	95.6	92.2	96.4	90.7	103.3	91.8	107.4	98.0	105.3	100.4	1983	
1984	95.2	105.8	96.1	96.2	92.0	89.4	101.1	89.3	111.3	97.8	112.2	98.4	1984	
1985	96.7	107.0	96.8	93.5	90.5	91.0	100.8	89.7	116.4	98.7	116.8	99.1	1985	
1986	97.3	109.9	100.2	91.3	91.5	90.5	103.6	91.7	122.6	101.6	124.2	101.2	1986	
1985	II	95.9	106.2	96.2	93.3	90.6	91.4	100.2	89.4	115.9	98.4	116.9	97.5	II 1985
	III	97.6	109.3	98.7	95.2	90.4	91.3	99.2	89.5	117.3	99.7	119.8	98.9	III 1985
	IV	98.6	108.6	97.4	94.1	92.1	91.4	101.8	90.7	117.9	99.9	118.5	99.3	IV 1985
1986	I	97.5	111.4	97.6	91.2	91.5	90.3	104.4	90.5	119.3	100.0	118.8	101.5	I 1986
	II	97.4	111.7	101.3	90.4	92.4	89.8	102.5	91.1	121.3	102.0	123.3	101.0	II 1986
	III	97.4	110.7	101.0	88.7	91.8	91.1	103.1	92.7	123.7	102.2	127.7	101.4	III 1986
	IV	97.6	106.9	101.0	92.7	91.7	90.0	105.1	92.5	126.5	102.8	128.7	101.7	IV 1986
1987	I	95.4	106.5	99.8	93.1	90.5	88.6	104.6	92.8	125.4	101.7	124.0	105.3	I 1987
	II	96.1	109.7	102.1	90.9	90.0	89.5		94.5	128.3		125.9		II 1987
1986	05	98.4	112.9	101.2	93.0	97.9	89.5	109.2	96.0	119.6	103.5	125.7	99.5	05 1986
	06	96.1	110.8	99.4	90.7	87.2	90.3	97.7	88.4	123.2	100.0	122.7	101.1	06 1986
	07	99.2	111.4	103.0	88.2	92.5	90.0	104.1	92.1	122.6	102.9	125.2	101.1	07 1986
	08	95.6	109.4	98.5	89.7	91.3	91.8	101.2	93.5	123.9	101.2	126.4	101.7	08 1986
	09	97.5	111.3	101.5	88.4	91.6	91.4	104.1	92.5	124.5	102.5	131.5	101.3	09 1986
	10	99.0	109.4	101.6	89.9	91.7	89.9	106.8	93.8	125.0	102.8	128.2	102.5	10 1986
	11	94.9	104.8	98.3	89.5	91.0	89.7	102.1	90.4	127.8	101.5	124.3	101.1	11 1986
	12	98.9	106.6	103.0	98.7	92.5	90.3	106.3	93.3	126.7	104.0	133.7	101.5	12 1986
1987	01	96.7	106.8	101.4	93.3	94.6	87.0	110.0	95.5	123.6	103.3	123.0	105.2	01 1987
	02	93.4	108.3	100.6	90.5	90.6	89.3	105.3	93.7	127.0	102.3	124.8	104.6	02 1987
	03	96.2	104.4	97.3	95.4	86.2	89.2	98.4	89.3	125.5	99.5	124.2	106.1	03 1987
	04	99.0	110.7	106.4	92.5	92.9	89.9	112.5	96.2	130.0	106.1	126.9	105.8	04 1987
	05	93.0	109.7	98.2	89.6	90.2	90.8	107.6	93.4	125.4	101.0	124.2	106.6	05 1987
	06	96.4	108.6	101.8	90.5	86.9	88.1		94.0	129.4		126.7		06 1987
	07		108.6		96.8				98.1	131.2				07 1987

Gleitende Dreimonats-Durchschnittswerte
(saisonbereinigt)

TAB. 4 - CUADRO 4

Medias móviles de tres meses
(desestacionalizadas)

1980 = 100

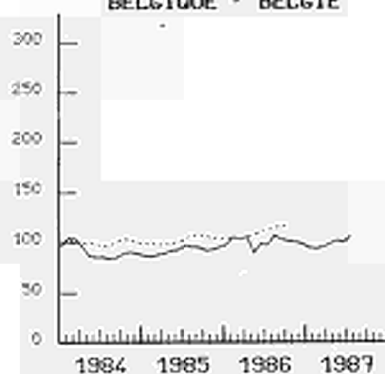
	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	FRANCE	IRELAND	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	UNITED KINGDOM	EUR	USA	JAPAN		
1985	05	95.6	105.5	95.8	92.5	90.4	90.8	101.5	90.1	115.1	98.0	116.4	98.6	05 1985
	06	95.9	106.2	96.2	93.3	90.6	91.4	100.2	89.4	115.9	98.4	116.9	97.5	06 1985
	07	97.7	108.5	97.3	94.8	90.9	91.9	99.5	89.4	116.7	99.2	117.4	98.4	07 1985
	08	97.4	108.8	97.9	95.6	91.2	91.9	99.6	90.1	117.4	99.7	118.3	98.3	08 1985
	09	97.6	109.3	98.7	95.2	90.4	91.3	99.2	89.5	117.4	99.7	119.8	98.9	09 1985
	10	97.6	109.0	98.4	95.7	90.6	91.2	101.3	90.7	117.1	99.7	120.1	98.7	10 1985
	11	98.5	108.4	98.2	94.5	91.6	91.3	101.8	90.4	117.1	99.9	119.0	99.3	11 1985
	12	98.6	108.6	97.4	94.1	92.1	91.4	101.8	90.7	117.9	99.9	118.5	99.3	12 1985
1986	01	98.0	109.7	97.9	91.1	92.4	91.5	102.5	91.2	118.4	100.2	118.8	99.6	01 1986
	02	97.4	110.8	97.2	91.5	91.0	91.0	101.4	89.7	118.4	99.5	118.5	100.2	02 1986
	03	97.5	111.4	97.6	91.2	91.5	90.3	104.4	90.5	119.3	100.0	118.8	101.5	03 1986
	04	97.3	111.2	98.4	90.5	91.2	89.6	102.7	89.3	120.2	100.2	119.5	102.3	04 1986
	05	97.2	111.7	99.6	91.0	93.6	89.4	105.5	91.5	120.4	101.6	122.3	101.8	05 1986
	06	97.4	111.7	101.3	90.4	92.4	89.8	102.5	91.1	121.3	102.0	123.3	101.0	06 1986
	07	97.9	111.7	101.2	90.6	92.5	90.0	103.7	92.1	121.9	102.2	124.5	100.6	07 1986
	08	97.0	110.5	100.3	89.5	90.3	90.7	101.0	91.3	123.2	101.4	124.8	101.3	08 1986
	09	97.4	110.7	101.0	88.7	91.8	91.1	103.1	92.7	123.7	102.2	127.7	101.4	09 1986
	10	97.3	110.0	100.5	89.3	91.5	91.1	104.0	93.2	124.5	102.2	128.7	101.8	10 1986
	11	97.1	108.5	100.5	89.2	91.4	90.4	104.3	92.2	125.7	102.3	128.0	101.6	11 1986
	12	97.6	106.9	101.0	92.7	91.7	90.0	105.1	92.5	126.5	102.8	128.7	101.7	12 1986
1987	01	96.8	106.1	100.9	93.8	92.7	89.1	106.1	93.1	126.1	102.9	127.0	102.6	01 1987
	02	96.4	107.2	101.7	94.2	92.6	89.0	107.2	94.2	125.9	103.2	127.1	103.8	02 1987
	03	95.4	106.5	99.8	93.1	90.5	88.6	104.6	92.8	125.4	101.7	124.0	105.3	03 1987
	04	96.2	107.8	101.5	92.8	89.9	89.4	105.4	93.0	127.3	102.7	125.3	105.5	04 1987
	05	96.1	108.3	100.7	92.5	89.8	89.9	106.2	92.9	126.8	102.2	125.1	106.2	05 1987
	06	96.1	109.7	102.1	90.9	90.0	89.5		94.5	128.3		125.9		06 1987
	07		109.0		92.3				95.2	128.7				07 1987

PRIMERAS MATRICULACIONES DE AUTOMOVILES
DE USO PRIVADO Y COMERCIAL

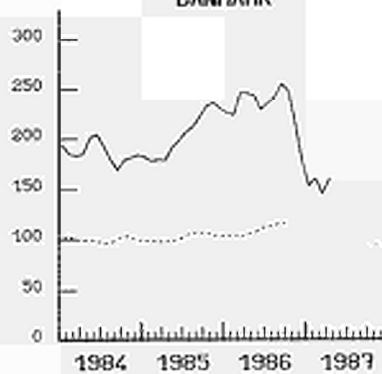
ERSTZULASSUNGEN VON PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN

1980 = 100

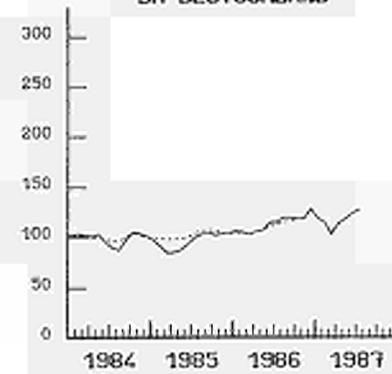
BELGIQUE - BELGIE



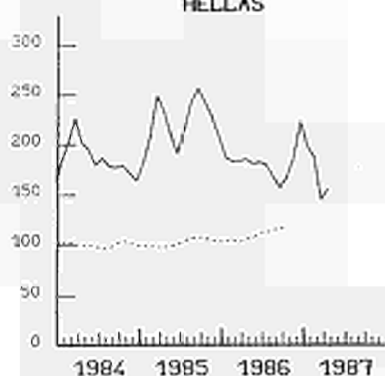
DANMARK



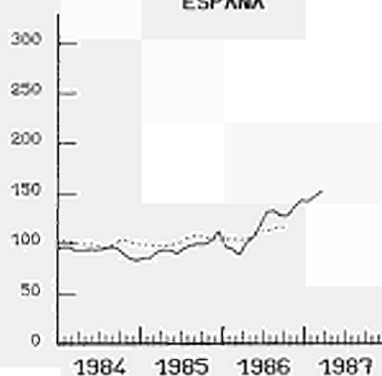
BR DEUTSCHLAND



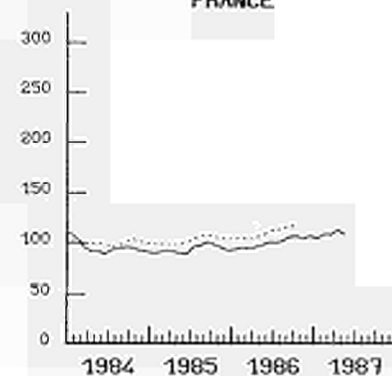
HELLAS



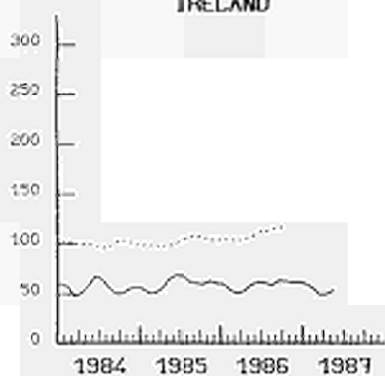
ESPANA



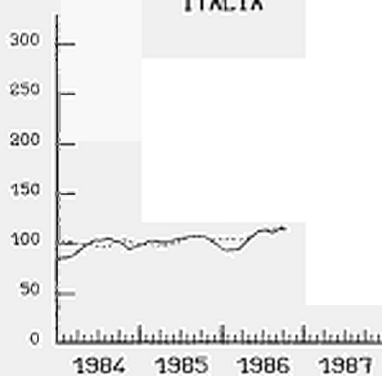
FRANCE



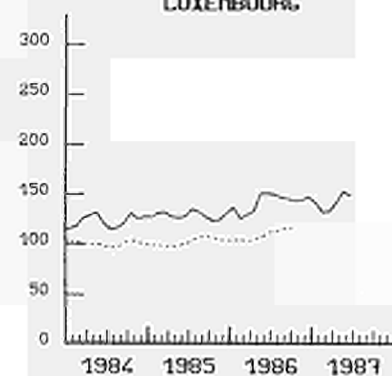
IRELAND



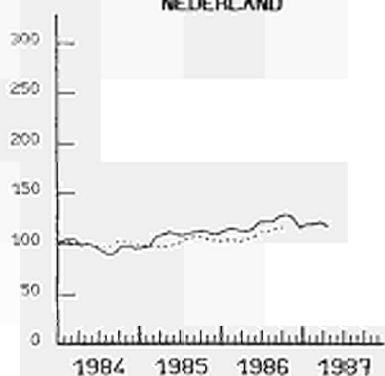
ITALIA



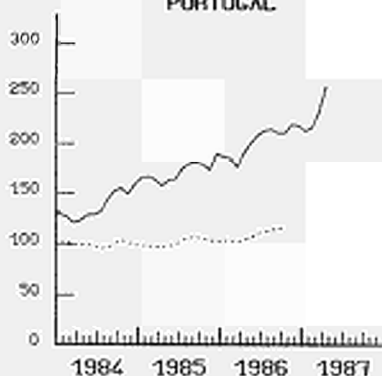
LUXENBOURG



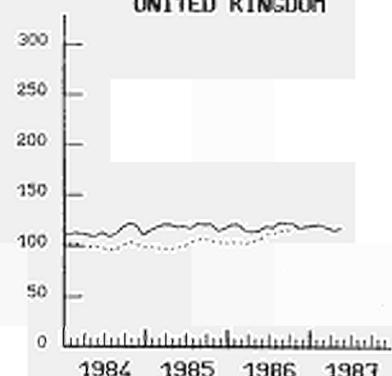
NEDERLAND



PORTUGAL



UNITED KINGDOM



..... EUR

MEDIAS MOVILES DE TRES MESES (DESESTACIONALIZADAS)

QUARTIERE 3-MONATSDURCHSCHNITTE (SAISONBEREINIGT)

TAB. 5 - CUADRO 5

1000

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	ESPAÑA	FRANCE	IRELAND	ITALIA	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	PORTUGAL	UNITED KINGDOM	EUR	
1982	362	85	2156	73	536	2056	73	1851	27	407	69	1527	9222	1982
1983	357	116	2427	59	550	2018	61	1451	26	459	73	1773	9372	1983
1984	370	134	2394	64	522	1758	56	1597	29	462	70	1722	9177	1984
1985	378	157	2379	77	575	1762	60	1646	29	496	85	1804	9449	1985
1986	409	169	2830	64	689	1912	59		33	561	100	1839		1986
1985 II	111	44	686	14	138	453	19	447	9	146	22	425	2515	II 1985
III	80	38	561	24	133	394	13	405	6	104	21	551	2330	III
IV	77	35	561	18	166	476	7	394	6	85	23	335	2184	IVI
1986 I	126	53	670	15	126	433	19	360	9	178	21	491	2502	I 1986
II	117	49	807	14	179	504	18	504	11	171	27	444	2846	II
III	86	43	647	16	173	426	14	451	7	122	24	566	2575	III
IV	80	24	705	20	211	548	7		6	89	28	338		IV
1987 I	120	31	629	12	212	495	17		10	189	28	512		I 1987
II	119		868				17		11					II
1986 05	23.64	16.72	247.80	3.87	59.40	166.30	6.70	186.60	3.41	56.78	9.10	145.30	925.63	05 1986
06	47.39	16.21	249.00	4.22	67.50	151.16	4.89	158.80	3.00	55.62	9.09	139.20	906.03	06
07	34.84	14.09	238.70	6.69	82.70	166.00	5.59	163.20	2.91	40.59	10.10	45.90	811.32	07
08	23.58	13.16	182.90	4.02	44.40	132.50	4.02	123.50	1.77	35.18	7.74	380.60	953.16	08
09	27.56	15.99	225.60	4.91	45.70	128.00	4.48	164.50	2.01	46.25	6.60	139.40	810.99	09
10	36.78	12.40	252.80	6.31	71.30	187.40	3.89	162.70	2.56	46.81	8.79	130.40	922.13	10
11	24.08	6.23	203.90	6.30	68.50	167.30	2.20		1.93	30.85	9.00	127.90		11
12	19.28	5.08	248.60	7.68	71.00	193.60	1.20		1.76	11.12	9.92	80.00		12
1987 01	36.13	7.32	145.10	4.38	59.50	137.20	7.08		1.90	85.52	6.63	169.90		01 1987
02	36.93	10.05	190.20	3.86	68.70	154.30	5.21		2.83	42.15	9.24	165.30		02
03	46.47	13.72	293.50	3.66	84.20	203.90	4.92		4.77	61.22	11.73	176.40		03
04	43.56	14.71	318.60	4.87		192.10	6.00		4.35	62.05	12.35	147.80		04
05	35.49		285.00			156.70	6.01		3.47	53.50		160.70		05
06	39.99		264.30				5.26		2.90					06
07	39.26		270.70				5.03		2.86					07
Saisonbereinigte Indizes														
1980 = 100														
Indices desestacionalizados														
1985 II	92.3	199.0	92.9	191.2	90.5	88.6	68.8	103.9	127.5	109.1	167.8	119.6	100.4	II 1985
III	94.7	221.1	104.5	256.3	99.6	100.7	61.1	106.0	126.9	112.3	175.5	121.0	107.5	III
IV	94.9	230.2	104.2	208.7	112.7	92.0	60.5	98.2	130.9	110.6	180.9	117.6	103.6	IVI
1986 I	102.2	246.6	102.4	183.7	88.2	94.3	50.9	93.6	129.5	113.7	178.1	115.3	102.7	I 1986
II	98.6	229.2	114.6	182.5	117.3	100.3	62.4	112.1	150.9	121.8	208.7	119.4	112.1	II
III	102.1	254.5	119.0	157.0	127.8	105.7	63.3	114.0	145.4	127.2	205.7	122.7	116.2	III
IV	98.6	178.4	128.0	222.5	142.8	106.7	62.4		147.3	116.0	218.0	119.4		IV
1987 I	94.6	145.7	102.5	145.0	151.8	107.8	49.2		132.9	121.3	232.0	118.6		I 1987
II	99.7		123.5				56.4		149.5					II
1986 05	67.6	222.8	103.5	175.5	113.6	99.0	63.4	119.5	147.6	120.6	200.6	117.6	108.0	05 1986
06	117.1	243.2	117.9	200.5	136.6	94.0	55.6	105.5	145.3	125.1	216.3	120.6	111.9	06
07	108.6	241.6	122.9	162.7	143.4	106.2	64.1	114.9	156.7	121.2	219.1	117.4	116.7	07
08	95.2	240.2	117.1	139.5	117.5	104.9	56.9	110.6	138.6	120.9	197.6	131.3	115.5	08
09	102.5	281.7	117.1	168.7	122.5	106.1	68.8	116.6	141.0	139.5	200.5	119.6	116.6	09
10	104.9	221.4	120.6	194.9	141.6	107.4	63.2	112.9	150.3	126.5	218.0	116.0	115.6	10
11	92.4	145.8	117.0	197.0	143.7	97.3	53.4		141.9	111.4	226.8	118.7		11
12	98.5	167.9	146.2	275.7	142.9	115.3	70.5		149.6	110.2	209.3	123.4		12
1987 01	91.4	148.6	92.7	122.5	138.2	99.4	56.1		133.0	136.6	202.6	119.6		01 1987
02	90.5	165.7	105.2	162.7	159.5	110.5	41.3		114.4	111.4	236.6	121.5		02
03	101.8	122.7	109.7	149.7	157.7	113.7	50.2		151.2	115.9	257.0	114.8		03
04	100.9	190.7	123.4	152.9		113.0	58.5		159.1	125.5	275.8	111.7		04
05	101.6		120.9			97.2	53.0		147.2	112.4		126.7		05
06	96.6		126.2				57.6		142.1					06
07	116.6		134.3				56.0		152.5					07

A. Volumen de negocios del comercio al por menor

1. Volumen de ventas: Los índices de volumen (cantidad) de ventas corresponden a la relación entre los índices de ventas a precios corrientes y los índices de precios correspondientes (precios de los bienes vendidos en comercio al por menor).
2. Fuente de datos: Los índices son facilitados por los institutos nacionales de estadística. Para los países o los institutos que calculan únicamente los índices de ventas a precios corrientes (Países Bajos, Luxemburgo, Grecia, Estados Unidos y Japón) es la OECE la que calcula los índices de volumen a partir de los ya mencionados índices a precios corrientes y de los índices correspondientes de precios de consumo. Lo mismo ocurre con los índices desestacionalizados: para Francia, Reino Unido, Irlanda y Dinamarca se utilizan los índices nacionales mientras que para el resto de los países realiza su desestacionalización la OECE. Para el Reino Unido e Irlanda, los índices mensuales corresponden a la media de ventas semanales.
3. Año de base de los índices: el año 1980, elegido por la OECE, no es en ciertos casos más que una base aritmética a la que son reducidas las series nacionales. La base real, a la que se refiere la estructura del universo, varía, en efecto, de país a país.
4. Campo cubierto: Los índices cubren, en principio, el conjunto del comercio al por menor. Sin embargo, para Luxemburgo, los índices cubren solamente las ventas en los grandes centros comerciales y en las cadenas de almacenes en las que predominan los productos alimenticios.
5. Volumen de negocios por grupos de actividad: El presente boletín publica cada tres meses (nos. 1, 4, 7 y 10) los índices de volumen (en bruto y desestacionalizados) de las ventas de las empresas cuya actividad principal es la venta al por menor de uno de los tres grupos de productos siguientes:
 - alimentación, bebidas, tabaco (NACE 641/2)
 - ropa, calzado, marroquinería (NACE 645-646)
 - artículos para el equipamiento del hogar (NACE 647 y 688/9)

Sin embargo, estos índices no están disponibles para todos los países. Por otra parte, no siempre los índices disponibles cubren rigurosamente las ventas de los tres grupos de productos tal como los define la NACE. Los índices disponibles pueden considerarse, sin embargo, representativos de la tendencia de las ventas de cada uno de los tres grupos de empresas.

6. Índice EUR: el índice comunitario se ha calculado sobre la base y/o sobre los datos disponibles de las estimaciones de Eurostat. Se ha obtenido por ponderación de los índices nacionales del valor por el volumen de los bienes (normalmente vendidos en comercio al por menor) consumidos en los hogares. Los índices de Luxemburgo se ponderan mediante el volumen de los bienes vendidos en los grandes centros comerciales y cadenas de almacenes en 1980.
7. Las medias móviles de tres meses corresponden a la media aritmética simple de tres índices mensuales consecutivos. Para el Reino Unido e Irlanda, se trata de medias aritméticas ponderadas en función del número de semanas que cuenta cada mes. Se sitúan en el último mes del período en cuestión.

B. Matriculación de automóviles de uso privado y comercial

1. Automóviles de uso privado y comercial: vehículo de carretera con motor destinado al transporte de viajeros, provisto de asientos para 9 personas como máximo, incluido el conductor. Se incluyen, igualmente, los vehículos de alquiler y los de uso mixto (destinados además al transporte de mercancías o sólo a este tipo de transporte en lugar de viajeros).
2. Primeras matriculaciones: corresponden al número de vehículos de carretera matriculados por primera vez por el país declarante en el transcurso del año de referencia.
3. Índice EUR 12: las ponderaciones corresponden al número de coches matriculados en cada país durante el año 1980.
4. Desestacionalización : la OECE es la que se encarga de la desestacionalización de los datos. Teniendo en cuenta las variaciones tan irregulares que presentan las series, se están realizando en la OECE estudios sobre el componente estacional de las mismas. Los gráficos han sido elaborados a partir de series desestacionalizadas suavizadas mediante una media aritmética simple de tres índices mensuales consecutivos localizada, como para el comercio al por menor, en el último mes del período en cuestión.

ERLÄUTERUNGEN

A) Umsatz des Einzelhandels

1. Absatzvolumen: Die Indizes für die Absatzmengen stellen das Verhältnis zwischen den Indizes der Verkäufe zu laufenden Preisen und den Indizes der entsprechenden Preise (Preis der im Einzelhandel verkauften Güter) dar.
2. Quelle der Daten: Die Indizes werden von den statistischen Ämtern der einzelnen Länder geliefert. Für die Länder, in denen die statistischen Ämter lediglich die Verkaufsindizes zu laufenden Preisen erstellen (Niederlande, Luxemburg, Griechenland, Vereinigte Staaten und Japan), liefert das SAEG die Mengenindizes anhand der vorgenannten Indizes zu laufenden Preisen und der entsprechenden Indizes der Verbrauchspreise. Das gleiche gilt für die saisonbereinigten Indizes: Bei Frankreich, dem Vereinigten Königreich, Irland und Dänemark werden die einzelstaatlichen Indizes übernommen, während die Saisonbereinigung für die übrigen Länder vom SAEG vorgenommen wird.

Beim Vereinigten Königreich und bei Irland werden die Monatsindizes aufgrund der durchschnittlichen Wochenverkäufe berechnet.

3. Basisjahr der Indizes: Das vom SAEG festgelegte Basisjahr 1980 ist in bestimmten Fällen lediglich eine arithmetische Grundlage, auf die die einzelstaatlichen Reihen zurückgeführt werden. Die tatsächliche Grundlage, auf die sich die Struktur der Grundgesamtheit bezieht, ist nämlich von Land zu Land verschieden.
4. Deckungsbereich: Die Indizes decken grundsätzlich den gesamten Einzelhandel ab. Für Luxemburg beziehen sich die Indizes jedoch lediglich auf den Absatz der Verbrauchermärkte und Ladenketten, in denen hauptsächlich Nahrungsmittel verkauft werden.

**Venta y suscripciones · Salg og abonnement · Verkauf und Abonnement · Πωλήσεις και συνδρομές
Sales and subscriptions · Vente et abonnements · Vendita e abbonamenti
Verkoop en abonnementen · Venda e assinaturas**

BELGIQUE / BELGIË

Moniteur belge / Belgisch Staatsblad
Rue de Louvain 40-42 / Leuvensestraat 40-42
1000 Bruxelles / 1000 Brussel
Tél. 512 00 26
CCP/Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôts / Agentschappen:

**Librairie européenne /
Europese Boekhandel**

Rue de la Loi 244 / Wetstraat 244
1040 Bruxelles / 1040 Brussel

CREDOC

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34
Bte 11 / Bus 11
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

DANMARK

Schultz EF-publikationer

Møntergade 19
1116 København K
Tlf: (01) 14 11 95
Telecopier: (01) 32 75 11

BR DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag

Breite Straße
Postfach 10 80 06
5000 Köln 1
Tel. (02 21) 20 29-0
Fernschreiber: ANZEIGER BONN 8 882 595
Telecopierer: 20 29 278

GREECE

G.C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
4 Nikis Street
105 63 Athens
Tel. 322 22 55
Telex 219410 ELEF

Sub-agent for Northern Greece:

Molho's Bookstore

The Business Bookshop
10 Tsimiski Street
Thessaloniki
Tel. 275 271
Telex 412885 LIMO

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar 27
28010 Madrid
Tel. (91) 446 60 00

Mundi-Prensa Libros, S.A.

Castelló 37
28001 Madrid
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)
431 32 22 (Suscripciones)
435 36 37 (Dirección)
Télex 49370-MPLI-E

FRANCE

Journal officiel
**Service des publications
des Communautés européennes**
26, rue Desaix
75727 Paris Cedex 15
Tél. (1) 45 78 61 39

IRELAND

Government Publications Sales Office

Sun Alliance House
Molesworth Street
Dublin 2
Tel. 71 03 09

or by post

**Government Stationery Office
Publications Section**

6th floor
Bishop Street
Dublin 8
Tel. 78 16 66

ITALIA

Licosa Spa

Via Lamarmora, 45
Casella postale 552
50 121 Firenze
Tel. 57 97 51
Telex 570466 LICOSA I
CCP 343 509

Subagenti:

Libreria scientifica Lucio de Biasio - AEIOU

Via Meravigli, 16
20 123 Milano
Tel. 80 76 79

Libreria Tassi

Via A. Farnese, 28
00 192 Roma
Tel. 31 05 90

Libreria giuridica

Via 12 Ottobre, 172/R
16 121 Genova
Tel. 59 56 93

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
et autres pays / and other countries**

**Office des publications officielles
des Communautés européennes**

2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tél. 49 92 81
Télex PUBOF LU 1324 b
CCP 19190-81
CC bancaire BIL 8-109/6003/200

Abonnements / Subscriptions

Messageries Paul Kraus

11, rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél. 49 98 888
Télex 2515
CCP 49242-63

NEDERLAND

Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf

Christoffel Plantijnstraat
Postbus 20014
2500 EA 's-Gravenhage
Tel. (070) 78 98 80 (bestellingen)

PORTUGAL

**Imprensa Nacional
Casa da Moeda, E. P.**

Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5
1092 Lisboa Codex
Tel. 69 34 14
Telex 15328 INCM

Distribuidora Livros Bertrand Lda.

Grupo Bertrand, SARL

Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apart. 37
2700 Amadora CODEX
Tel. 493 90 50 - 494 87 88
Telex 15798 BERDIS

UNITED KINGDOM

HM Stationery Office

HMSO Publications Centre
51 Nine Elms Lane
London SW8 5DR
Tel. (01) 211 56 56

Sub-agent:

Alan Armstrong & Associates Ltd

72 Park Road
London NW1 4SH
Tel. (01) 723 39 02
Telex 297635 AAALTD G

UNITED STATES OF AMERICA

**European Community Information
Service**

2100 M Street, NW
Suite 707
Washington, DC 20037
Tel. (202) 862 9500

CANADA

Renouf Publishing Co., Ltd

61 Sparks Street
Ottawa
Ontario K1P 5R1
Tel. Toll Free 1 (800) 267 4164
Ottawa Region (613) 238 8985-6
Telex 053-4936

JAPAN

Kinokuniya Company Ltd

17-7 Shinjuku 3-Chome
Shinjuku-ku
Tokyo 160-91
Tel. (03) 354 0131

Journal Department

PO Box 55 Chitose
Tokyo 156
Tel. (03) 439 0124

Precio de venta al público en Luxemburgo, IVA excluido
 Öffentliche Preise in Luxemburg (ohne MwSt.)

	ECU	BFR	DM	PTA
Precio por número Einzelpreis	2,40	100	5	340
Suscripción Abonnement	13,90	600	29	1920



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
 KONTOR ET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
 AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
 ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
 OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
 UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
 BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
 SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISSN 1010-1756